

# LA HOJA VIAJERA



Mayo 2022, al cuidado de Francisco Lezcano

Nº 109

Teléfono de contacto – 687 478 954 – por favor comunicar si la han recibido.

Es posible solicitar números precedentes.

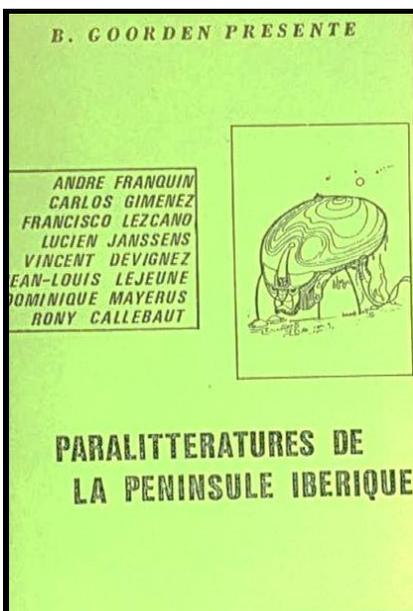
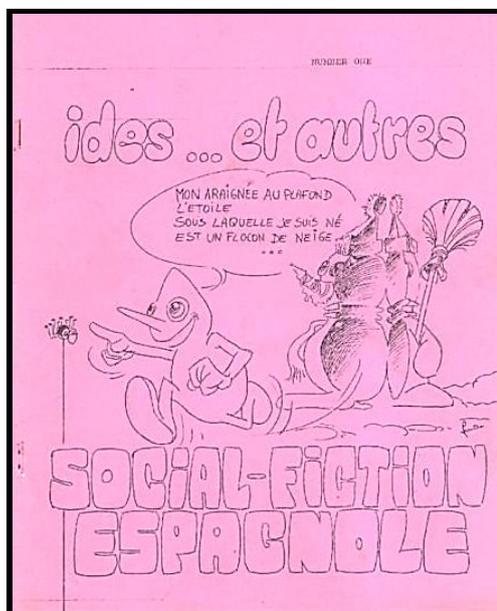
## Bernard GOORDEN



NACIO EL 22 DE MAYO DE 1953- RESIDE EN BELGICA.

Bernard GOORDEN, durante 45 años, trató de desarrollar vínculos intercontinentales, de construir puentes culturales, de aportar -en su fase pedagógica- soluciones a los problemas de comunicación, de contribuir a la difusión o creación de "otras ideas". Es un enamorado de literatura hispanohablante (e.o. latinoamericana). Una faceta reciente muy importante es su trabajo de "historiador" (leyendas belgas, WW1, descubrimientos de Argentina y Paraguay en el siglo XVI, ...), a raíz de la obra de Roberto J. PAYRO .

Creador y editor de **IDES ET AUTRES**, un titánico trabajo de difusión de la narrativa internacional de Ciencia Ficción, fantasía y policiaco.

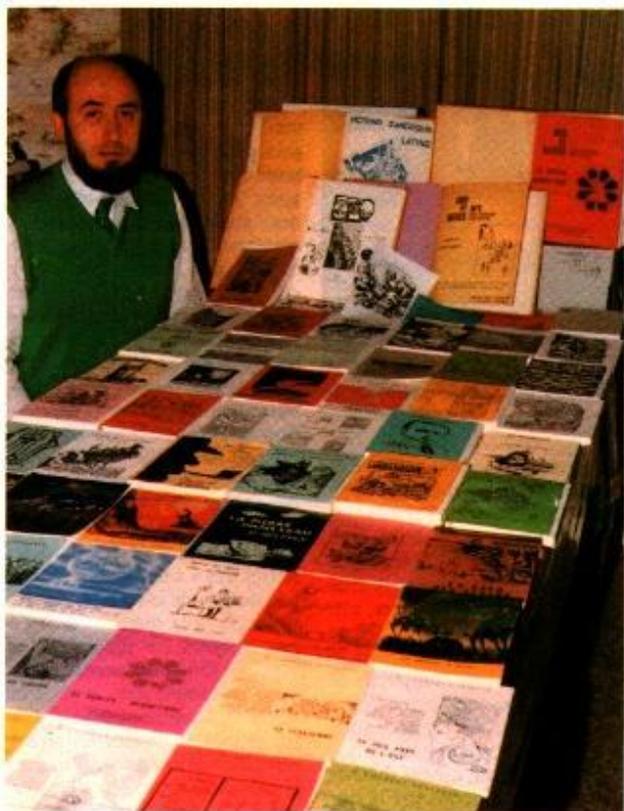


**"IDES ET AUTRES" : 150 TITULOS PUBLICADOS EN 25 AÑOS**

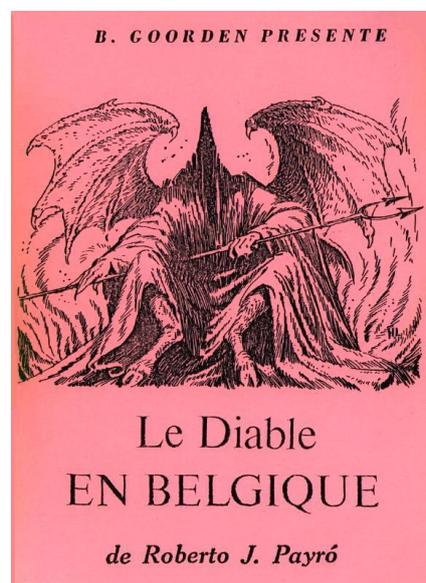
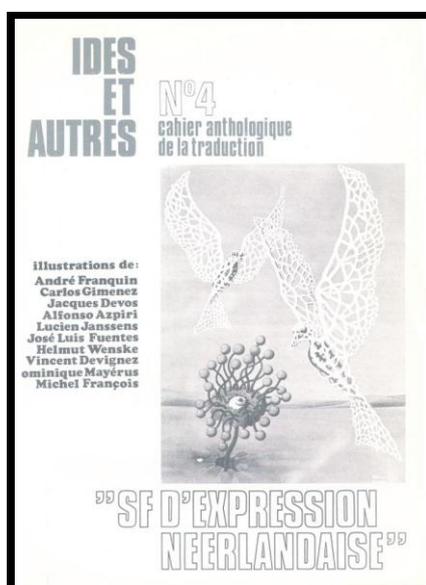
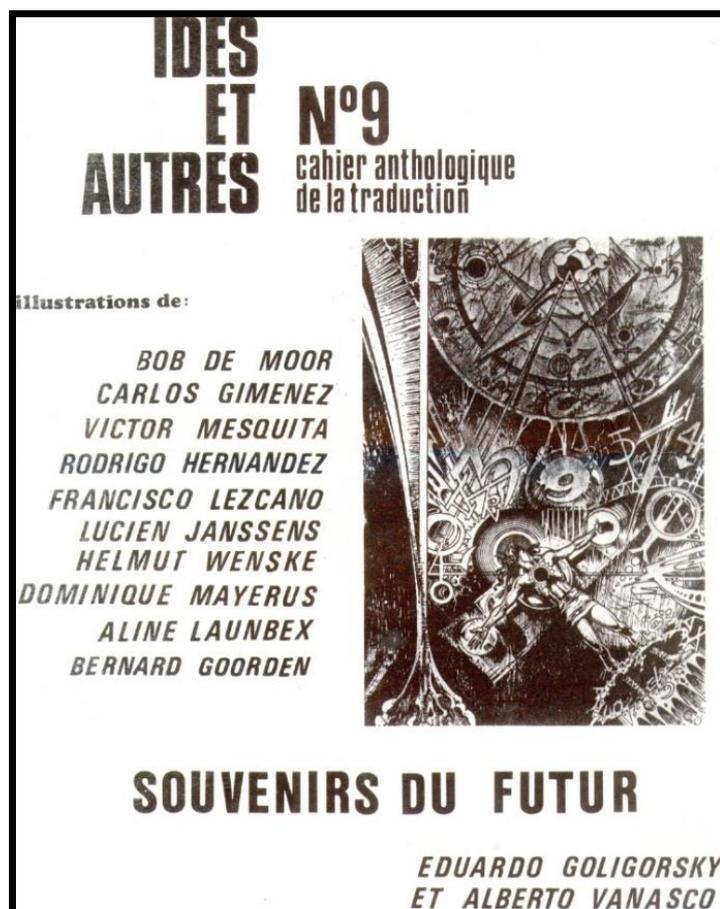
Tuve la buena suerte de conocer a Bernard Goorden en Bruselas, en 1973, durante mi periodo de asilado político que duró hasta la muerte de Franco. Ya en esta época mi presencia como escritor de Ciencia Ficción estaba muy definida gracias a las Ediciones Acervo de Barcelona, a los fanzines de Carlos Buiza en Madrid y a las Ediciones del Centro Literario de anticipación (CLA) dirigido por el escritor Jacques Ferrón en Paris.

El encuentro con Bernard Goorden, me abrió nuevos horizontes, dio alas a mi actividad literaria e hice amistad con autores y revistas, a nivel internacional, del género Ciencia Ficción y Literatura Fantástica.

Mi agradecimiento a este gran amigo erudito, incansable trabajador en pro de la cultura.



Vingt ans d'édition pour Bernard Goorden : l'histoire d'une passion.



Bernard Goorden, hijo mayor de Jacqueline PARENT (ver « *Hoja viajera* » N°108), crea « *Ides...et autres* », revista y después colección artesanal, en Bruselas, en diciembre de 1973. Desde el principio, incluye ilustraciones para llamar la atención sobre los textos (no solamente en francés), a veces de los mismos autores (Francisco LEZCANO, Carlos M. FEDERICI, ...). Se publicaron casi 150 números hasta finales de 1998, dedicados a CF, fantástico, y leyendas, policiaco, ... con algunas 1.000 (mil) ficciones ! Los números 1 hasta 13 constituyeron casi una antología europea de CF.

A partir de los números dedicados a CF latinoamericana se publicó otra antología en Suecia, Alemania, España, Polonia ..., con tiradas hasta 20.000 ejemplares !

Enlace para « *downloadar* » GRATUITAMENTE la publicada en España :

<https://www.idesetautres.be/upload/BGOORDEN%20AEVANVOGT%20Mejor%20ciencia%20ficción%20latinoamericana.pdf>

(Detalles y fuentes parciales de estas antologías :

<https://www.idesetautres.be/upload/ANTHOLOGIES%20SF%20AMERIQUE%20LATINE%20BGOORDEN%201973-1990%20DETAILS%20SOURCES.pdf>)

Bernard Goorden ha sido corresponsal de la revista hispanohablante « **Nueva dimensión** » (1968-1983), publicando (en IEA19, 1977) el texto « *Gu ta gutarrak* » (y incluyéndolo en la antología de CF latinoamericana) cuando fué censurado por los franquistas.

Profesionalmente, Bernard Goorden ha desarrollado soluciones informáticas a partir de 1984, siendo un pionero de INTERNET en Bélgica en la biblioteca nacional (1984-1988) – volviendo delegado nacional de un sindicato para convencer de su utilidad – , en el diario **LE SOIR** (1988-1996) y, más tarde, en la enseñanza, siendo el único profesor belga galardonado (en 2005 y 2008) con los 2 premios más importantes para sus « *innovaciones pedagógicas* », ayudando a los « *primo-arrivantes* » a integrarse lingüísticamente (¡2 idiomas que aprender !).

No ha olvidado nunca su interés por la literatura hispanohablante, volviendo en 2014 (triste cumpleaños de la invasión de Bélgica por Alemania en agosto de 1914) a la obra de Roberto J. PAYRO – cuyas « *leyendas belgas* » había vuelto a descubrir en 1982 a partir del « **Diablo en Bélgica** » –, publicando diariamente su « **diario de un testigo** » a partir del 19140804. Paralelamente, iba traduciendo (también con trabajo de « *historiador* ») tres de sus novelas históricas acerca de *conquistadores* del siglo XVI.

**El mar dulce** (1927) ; enlaces INTERNET hacia los **20** capítulos :

<https://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20MAR%20DULCE%20INDICE%20CON%20ENLACES%20INTERNET%2020%20CAPITULOS.pdf>

**Nota bene** : presentan mayor interés los capítulos XIII (« *El golfo de las yeguas* ») :

<http://www.idesetautres.be/upload/download.php?file=PAYRO%20MAR%20DULCE%20CAPITULO%2013.pdf>

y XIV (« *Holganza, holgorio y maravillas* ») :

<http://www.idesetautres.be/upload/download.php?file=PAYRO%20MAR%20DULCE%20CAPITULO%2014.pdf>

**El capitán Vergara** (1925) ; enlaces INTERNET hacia los **46** capítulos :

<https://www.idesetautres.be/upload/CAPITAN%20VERGARA%20PAYRO%20INDICE%2046%20CAPITULOS%20CON%20ENLACES%20INTERNET.pdf>

**Nota bene** : el manuscrito fue confiscado por los alemanes en 1915 y no lo destruyeron por ser un protagonista procedente de Alemania. El autor, Roberto J. PAYRO, lo ha recuperado en 1920 ...

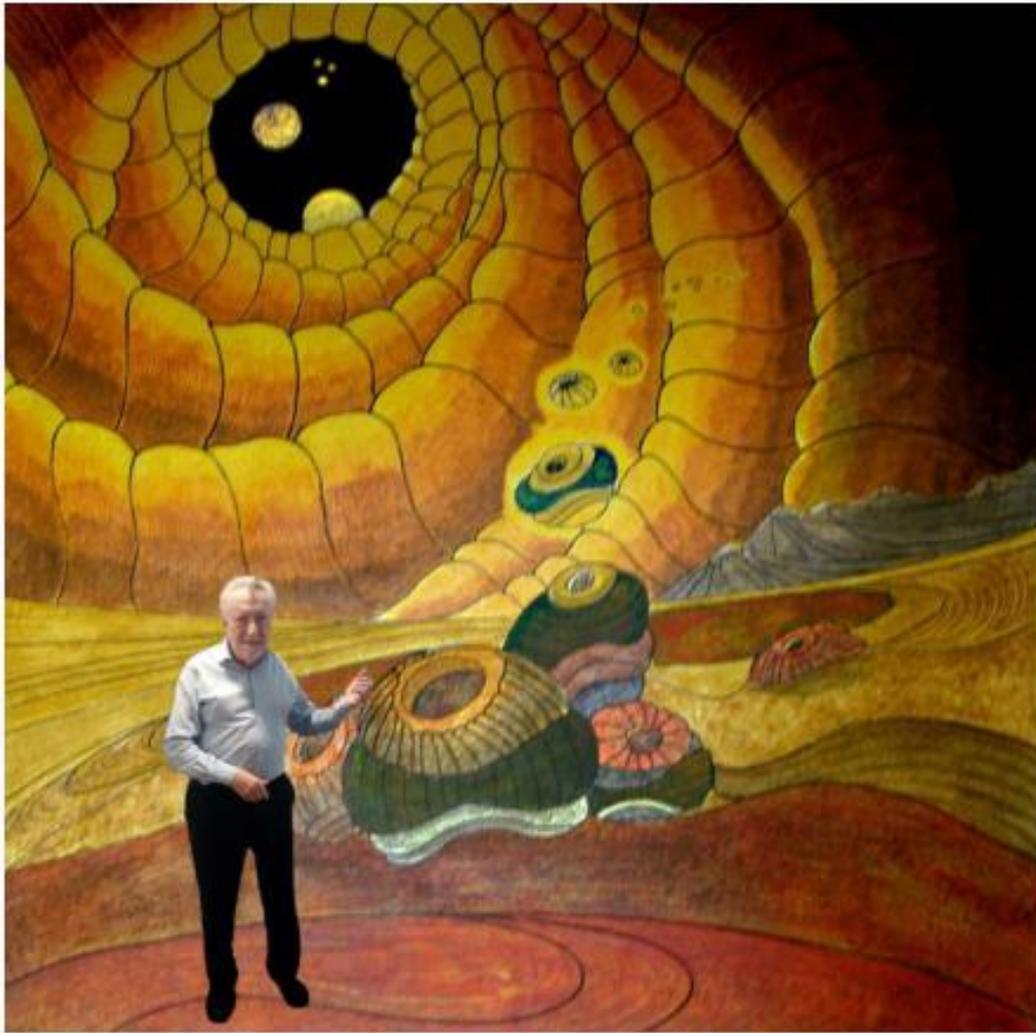
**Los tesoros del Rey Blanco** (1926) ; enlaces INTERNET hacia los **7** capítulos :

<https://www.idesetautres.be/upload/PAYRO%20TESOROS%20REY%20BLANCO%201926%20ENLACES%20INTERNET%20CAPITULOS%201-7%20CIUDAD%20CESARES.pdf>

Muchas de las obras (textos, a veces en castellano, o ilustraciones) pueden « *downloadarse* » GRATUITAMENTE en <https://www.idesetautres.be>

Hay nuevos grabados **diariamente** (« Espace Téléchargements »)

## VIAJE AL INTERIOR DE MI MISMO



Un deseo que me ha concedido el mago Photoshop